

Survivor Alliance Mission
La Mission de Survivor Alliance

To unite and empower survivors of slavery and human trafficking around the world.

Unir et valoriser les survivants de l'esclavage et du trafic des êtres humains dans le monde entier.

Survivor Alliance Membership Manifesto
Manifeste d'adhésion à Survivor Alliance

Please read each of these statements carefully. We ask that all members who want to join us to uphold these as our core beliefs.

Veillez lire attentivement chacune de ces déclarations.
Nous demandons à tous les membres souhaitant nous rejoindre d'y adhérer et de les respecter en tant que valeurs fondamentales.

We believe in speaking with each other, not for each other.

We are not "voices for the voiceless". Each of us has a voice. Some express themselves through public speaking or writing, some through community action, and others through creative outlets like art or photography. We speak from our own experiences and empower each other to be heard.

Nous croyons qu'il faut parler les uns avec les autres, et non à la place des autres.
Nous ne nous substituons pas à ceux qui ne peuvent pas s'exprimer. Chacun d'entre nous a le moyen de le faire. Certains s'expriment par la parole ou l'écriture, d'autres par l'action communautaire, d'autres encore par la création artistique ou la photographie. Nous parlons de nos propres expériences et nous nous donnons les moyens de nous faire entendre.

We recognize that our experiences are unique and diverse.

We recognize that the United Nations' definition of human trafficking is broad and that each survivor's experience is unlikely to represent all forms and dynamics of human trafficking. Therefore, we strive to unite in order to educate each other about the diversity in our experiences and to connect the most appropriate survivor(s) with each opportunity.

Nous reconnaissons nos expériences comme uniques et variées.
Nous reconnaissons que la définition de la traite des êtres humains donnée par les Nations Unies est large et que l'expérience de chaque survivant est singulière et loin d'embrasser l'exhaustivité des vécus. Par conséquent, nous nous efforçons de nous unir afin de partager cette diversité et de lier chaque survivant à l'opportunité qui lui correspond le mieux.

We believe that the power of “we” is stronger than the power of “me”.

With such a large and diverse group of survivors, we may not always agree. However, when we do agree, a collective voice will allow us to put pressure on lawmakers, stand together against injustice, pool together resources, and so much more.

Nous croyons que le pouvoir du collectif est plus fort que le pouvoir individuel.

Avec un groupe de survivants aussi vaste et diversifié, il se peut que nous ne soyons pas toujours d'accord. Cependant, lorsqu'un consensus est trouvé, notre voix collective nous permettra de faire pression sur les législateurs, de nous opposer ensemble à l'injustice, de mettre en commun des ressources, et bien plus encore.

We will prioritize our own health and well-being first.

We recognize the importance of leading by example. In order to be effective leaders, activists, mentors, and community members, we will prioritize our own health and well-being first.

Nous donnerons la priorité au bien-être et à la santé de nos membres.

Nous reconnaissons l'importance de donner l'exemple. Afin d'être des leaders, des activistes, des mentors et des membres efficaces, nous prioriserons notre propre santé et notre bien-être.

We will promote a trauma-informed approach.

We recognize that traumatic events are common around the world. As such, we recognize that any person, not just survivors of human trafficking, may suffer long-lasting effects from trauma. Therefore, we will promote a trauma-informed approach among all encounters, including and especially in any encounter involving a survivor of human trafficking.

Nous mettons en avant une approche tenant compte des traumatismes.

Nous sommes conscients de la fréquence des événements traumatiques dans le monde. Ainsi, reconnaissons-nous que toute personne, et pas seulement les survivants de la traite des êtres humains, peut souffrir des effets durables d'un traumatisme. Par conséquent, nous nous attacherons à promouvoir une approche prenant en compte ces traumatismes lors de nos rencontres, et plus particulièrement lors de toute rencontre avec une victime de la traite des êtres humains.

We will promote unity and guard against divisiveness.

With such a large and diverse group of survivors, we realize that personalities and perspectives may clash. Above all else, we will find common ground in our past victimization and our goal to prevent human trafficking, protect victims, and empower survivors. We expect everyone to promote unity and guard against divisiveness.

Nous favoriserons l'unité et nous nous garderons de tout esprit de division.

Avec un groupe de survivants aussi vaste et diversifié, nous sommes conscients que les personnalités et les perspectives peuvent s'opposer. Par-dessus tout, nous trouverons un terrain d'entente dans notre victimisation passée et dans notre objectif de prévenir la traite des êtres humains, de protéger les victimes et d'autonomiser les survivants. Nous attendons de chacun qu'il favorise l'unité et évite les divisions.

We commit to working through challenges and conflict in a respectful manner.

We believe that differences in perspectives are natural and beneficial. However, when challenges and conflicts arise, we will respond professionally and seek to resolve them in a civil and respectful manner. We do not promote a "call out" culture. We encourage survivors to talk to one another directly about disagreements. If a conflict cannot be resolved, we expect all parties to continue to behave in a professional and cordial manner.

Nous nous engageons à relever les défis et à résoudre les conflits de manière respectueuse.

Nous pensons que les différences de perspectives sont naturelles et bénéfiques. Cependant, si des divergences surviennent, nous réagirons de manière professionnelle et chercherons une issue respectueuse à ces dernières. Nous n'encourageons pas la culture du "call out". Nous encourageons les survivants à échanger autour de leurs désaccords. Si un conflit ne peut être résolu, nous attendons de toutes les parties qu'elles continuent à se comporter de manière professionnelle et cordiale.

We recognize that everyone has an important role in the anti-trafficking movement.

We believe that all survivors can play a role in the anti-trafficking movement – there is no requirement to be in the public eye. Each survivor is on a unique journey and must decide for themselves how, or if, they want to be involved.

Nous reconnaissons que chacun a un rôle important à jouer dans le mouvement de lutte contre la traite des êtres humains.

Nous pensons que tous les survivants peuvent jouer un rôle dans le mouvement de lutte contre le trafic des êtres humains - il n'est pas nécessaire d'être un personnage public. Chaque survivant a un parcours unique et doit décider pour lui-même de la manière dont il souhaite s'impliquer ou non.